**2026年硕士研究生招生考试大纲**

**014 外国语学院**

**初试考试大纲**

**222 翻译硕士（综合）**

**一、考试性质**

本考试是考查英语笔译、英语口译、日语笔译、日语口译、朝鲜语笔译、德语笔译专业考生外语综合运用能力的尺度参照性水平考试。

**二、考查目标**

本考试旨在考查考生是否达到外语类专业本科教学大纲规定的外语综合运用能力及是否具备从事口笔译工作的基础外语能力，主要考查考生对汉、外两种语言的理解和分析能力及熟练运用外语清晰表达思想的能力。

**三、考试形式**

本考试为闭卷考试，满分为100分，考试时间为180分钟。

**四、考试内容**

本考试包括三个部分：选词填空、语句翻译、写作。

1. **选词填空（10分）**

该部分包括一篇外语阅读材料。考生须综合运用词语意义辨析、词语习惯用法及搭配、句法和语篇等知识，从备选词中选择恰当词语，使文章语法正确、语义连贯完整。

1. **语句翻译（30分）**

该部分由15个语句翻译（汉译外）任务构成。译文须忠实原文，逻辑性强，无明显误译、漏译，句式合理，用词准确，表达自然贴切，无明显语言错误。

1. **写作（60分）**

该部分包括两个任务。作文须内容充实，例证恰当，逻辑清晰，结构合理，句式多样，用词丰富，语法准确，较好实现题目要求的交际目的。

任务一：概要写作。根据所给的汉语文章，用所报考专业的语言写一篇概要；

任务二：文章写作。根据题目要求用所报考专业的语言撰写一篇记叙文、说明文或议论文。

**242 法语**

**一、考试性质**

本考试是外国语言文学类非法语语言文学专业硕士研究生入学考试的初试科目，目的是科学、公平、有效地测试考生在二外法语方面的知识和能力，以利于择选录取。

**二、考查目标**

要求考生能系统地掌握法语基本词汇、基础语法及短语句型，掌握基本阅读技巧、法汉互译技能、写作技能。

**三、考试形式**

本考试为闭卷考试，满分为100分，考试时间为180分钟。

**四、考试内容**

本考试以 2000－2500个大学法语四级核心词汇为主要依据，兼顾其他非专业外语大学本科程度法语教材的词汇，考核考生对语法（包括句法）基本知识的掌握程度以及对常见语法现象和规则的驾驭程度。

同时，考试也将考察考生阅读不同题材和体裁的材料的能力，包括但不限于理解其主旨和表达的具体信息和概括性结论；进行有关的判断、推理和引申；根据上下文及其他暗示来推测词义；理解通篇结构以及段落间的联系；了解作者的意图、观点或态度；区分论点和论据、事实和作者看法等方面的能力。

考试还考察考生汉译法和/或法译汉基本能力，要求考生具有选择恰当的单词、词组和句型准确表达语义的能力；适当考查考生对增、减、变词义、断句和合句等翻译基本技巧的运用能力。

**243 德语**

**一、考试性质**

本考试是外国语言文学类硕士研究生初试科目，目的是科学、公平、有效地测试考生在二外德语方面的知识和能力。

**二、考查目标**

考试旨在考查考生对德语基础语法、基本词汇及短语的掌握及运用、阅读技巧技能、德汉翻译技能和写作技能。

**三、考试形式**

本考试为闭卷考试，满分为100分，考试时间为180分钟。

**四、考试内容**

本试题整体难易程度相当于大学德语六级水平。

**（一）阅读理解**

主要采用客观性试题，如：选择题和正误判断等。

此部分考查考生综合运用语言知识和阅读技巧及阅读策略的能力，提取和处理信息的能力。语篇类型以实用类语篇为主，文学类语篇为辅。选材篇幅适中，难易程度中等。

**（二）词句篇**

重点考查考生在词、句、篇三个层面上和在语境中对基本语言知识的掌握和活用能力。

此部分测试题型包括：单项选择、选词填空、完形填空和德译汉等。试题特点是：题量大、难度中等、题型多、时间紧，要求考生解题熟练、准确。试题内容覆盖面大，命题多数有情景和语境。

**（三）书面表达**

考查考生在语篇层面上综合运用所学语言知识和文化概况知识，进行书面交际的能力，要求考生在规定时间内完成约120词的短文，做到内容切题、结构合理、表达连贯、用词得当、语法正确、书写规范。

题材通常为考生所熟知，包括日常生活话题和一般社会问题。语篇类型通常为记叙文或议论文。

**368 翻译基础（综合）**

**一、考试性质**

本考试是考查英语笔译、英语口译、日语笔译、日语口译、朝鲜语笔译、德语笔译专业考生基础翻译能力的尺度参照性水平考试。

**二、考查目标**

考查考生是否具备扎实的汉外语言基本功以及基本的翻译能力，能否运用中外文化、文学、政治、经济、法律、科技等方面的背景知识完成一般难度的短篇文章的翻译任务。

**三、考试形式**

本考试为闭卷考试，满分为150分，考试时间为180分钟。

**四、考试内容**

本考试包括三部分：词语翻译、语篇翻译和语篇翻译。

**（一）词语翻译（30分）**

用所报考专业的语言翻译汉语词语，共30个。

**（二）语篇翻译（汉译外）（60分）**

用所报考专业的语言翻译汉语短文，共2篇。

重点考查学生理解和归纳中文信息、用所报考专业的语言进行表达的能力。要求译文忠实于原文，无明显误译、漏译；译文通顺，用词准确；译文无明显语法错误；表达自然贴切。

**（三）语篇翻译（外译汉）（60分）**

用汉语翻译所报考专业的外语短文，共2篇。

重点考查考生对外语原文的理解能力和汉语表达能力。要求译文忠实于原文，无明显误译、漏译；译文通顺，用词准确；译文无明显语法错误；表达自然贴切。

**448 汉语写作与百科知识**

**一、考试性质**

本考试是全日制翻译硕士专业学位研究生（MTI）入学考试的重要科目之一，旨在科学、公平、规范地考查考生的百科知识与汉语写作能力，重点衡量其综合语言表达能力、人文素养和逻辑思维水平。各语种考生统一用汉语答题。

**二、考查目标**

本考试主要考查以下能力：具备一定中外文化常识及政治、经济、法律、科技、历史、地理、艺术等方面的背景知识；拥有扎实的现代汉语基本功，包括语法、词汇、逻辑等方面；具备较强的现代汉语写作能力，能够根据不同情境与目的使用适当文体进行表达；理解语言与文化之间的关系，具有较强的文化意识与表达自觉。

**三、考试形式**

本考试为闭卷考试，满分为150分，考试时间为180分钟。

**四、考试内容**

**（一）选择题（60分）**

1. 选词填空：重点考查考生语言语境理解、逻辑衔接、词义辨析及背景知识综合应用能力。语篇类型涉及中外文化、历史、科技、社会等领域。

1. 常识选择：重点考查考生对百科知识广度和文化素养的积累程度，内容涉及中外历史文化、时事政治、地理科技、传统节日与风俗、常用术语等。

**（二）填空题（30分）**

考查重要术语解释、文化常识识别、语言理解与表达的准确性，以及古典诗词的记忆，内容涵盖中外文化、古典诗词、重要术语、基础常识等。

**（三）现代汉语写作（60分）**

围绕给定主题，自拟标题，结合社会与文化领域的现实问题展开论述。字数不少于800字，体裁为议论文。

重点考查考生对现实问题的观察力、分析力与表达力，以及逻辑思维、语言组织、文化意识方面的综合表现。要求主题鲜明、内容充实，结构清晰、逻辑严密，语言规范、表达流畅，具有一定的个人思考或哲理深度。

**640 基础外语**

**一、考试性质**

本考试是考查英语语言文学、日语语言文学、亚非语言文学、外国语言学及应用语言学方向考生外语综合运用能力的尺度参照性水平考试。

**二、考查目标**

本考试旨在考查考生是否达到外语类专业本科教学大纲规定的外语综合运用能力，是否具备外国语言文学专业学习及学术论文撰写的基本能力，主要考查考生对汉、外两种语言的理解和分析能力以及熟练运用外语清晰表达思想的能力。

**三、考试形式**

本考试为闭卷考试，满分为150分，考试时间为180分钟。

**四、考试内容**

**（一）翻译（90分）**

该部分由三个汉译外任务构成。译文须忠实原文，逻辑性强，句式合理，用词准确，表达自然贴切，无明显语言错误。

任务一（30分）：中国古典或经典作品的翻译；

任务二（30分）：中国现当代政治、经济、社会、哲学、文化、历史等文本的翻译；

任务三（30分）：语言学、文学、翻译学基本理论或科普文本的翻译。

**（二）写作（60分）**

该部分由两个任务构成。作文须内容充实，例证恰当，逻辑清晰，结构合理，句式多样，用词丰富，语法准确，较好实现题目要求的交际目的。

任务一（30分）：根据所给的汉语文章（1000字左右），用所报考专业的语言写一篇300词（日语、朝鲜语为400字）左右的概要；

任务二（30分）：根据题目要求用所报考专业的语言撰写一篇字数不少于500词（日语、朝鲜语不少于500字）的议论文。

**850 综合英语A**

**一、考试性质**

本考试是外国语言学及应用语言学、英语语言文学和翻译学方向研究生初试综合性考试科目，旨在考查考生语言学、英美文学及西方文学等方面的基础知识。

**二、考查目标**

本考试的主要目的是考查考生是否完成相关专业课程并达到相应课程要求、是否掌握一定的专业知识和初步利用知识解决问题的能力、是否具备本专业研究生学习和研究的基本素质。

**三、考试形式**

本考试为闭卷考试，满分为150分，考试时间为180分钟。

语言学部分80分，包括五个题型，分别是名词解释（20分）、填空（10分）、句法分析（10分）、简答（20分）和论述（20分）。

文学部分70分，主要由三部分构成。其中名词解释和/或选择题（20%）（包括作者、作品、文学术语）、简答题（30%）（包括作者的思想、风格、文学流派的特点以及在作品中的体现）、论述题（20%）（评述英美作家的经典作品选段）。

**四、考试内容**

语言学：

语言学的分支及其研究重点，西方语言学的主要流派、代表人物以及代表性著作；语言学诸子学科的基本概念、各学科的主要理论及其运用。

英美文学及西方文学：

英美文学及西方文学的发展简史以及文学流派的基本理论和代表作者、代表作品；英美文学名家名篇的阅读与分析。

**复试考试大纲**

**F1401 英语综合面试**

**一、考试性质**

“英语综合面试”是英语学术型、专业型硕士研究生入学复试科目， 测试考生的语言综合运用能力和专业知识的掌握程度。

**二、考查目标**

本考试旨在考查考生的英语发音、语调、语流，阅读理解、翻译和对答水平，概括、说明、分析、论述及临场反应能力。要求考生能够根据题目或所给材料进行深入分析，阐述相关信息和思想观点，做到观点鲜明、例证充分、逻辑严密、结构严谨、层次清楚、语言得体。

**三、考试形式**

本考试为面试，满分为100分，考试时间为20-30分钟。

**四、考试内容**

本考试包括自我介绍、阅读与翻译、回答问题三个部分。

（一）自我介绍：考生用简练的语言介绍自己，考核小组就其介绍内容提问。

（二）阅读与翻译：考生通过抽签的方式抽取材料，根据指令完成阅读和翻译，考核小组根据相关内容提问。

（三）回答问题：考核小组现场提出相关专业问题，考生即刻作答。

**F1402 日语综合面试**

**一、考试性质**

本考试是日语语言文学、日语笔译、日语口译研究生入学复试科目，旨在考查考生的日语综合运用能力、逻辑思维能力等综合素质。

**二、考查目标**

考查学生的日语发音、语调、语法运用等日语综合运用水平，对日本文化、社会、文学等的理解程度，对日语文章的理解、分析、概括、批判能力。日语语言文学方向还将考查学生对语言、文学、文化等方面理论的思辨能力，日语笔译及口译方向还将考查学生的日汉对译水平。

**三、考试形式**

本考试为面试，满分为100分，考试时间为20-30分钟。

**四、考试内容**

自我介绍：用简练准确的日语介绍自己经历及特长。

日语短文现场阅读及分析概括：随机抽取阅读短文、概括内容、回答提问。

日汉互译：随机抽取短文进行翻译，回答提问。（日语笔译及口译方向）

主题论述：随机抽取一个主题进行简短论述，回答提问。

自由问答：评委就学术素养、日本语言文化等方面进行自由提问，学生回答。

以上方式将根据具体情况选择使用。

**F1403 朝鲜语综合面试**

**一、考试性质**

“朝鲜语综合面试”分“亚非语言文学”专业学术型硕士研究生入学复试和朝鲜语笔译研究生入学复试科目，其中亚非语言文学考查考生的韩国语语言基础知识与综合运用能力掌握程度，朝鲜语笔译研究生复试主要考查考生的汉韩基本功和互译能力，以及韩国语的流畅度。

**二、考查目标**

本考试旨在考查考生的韩国语表达能力和基础知识的运用熟练程度。亚非语言文学注重考查考生的韩国语语言、文学知识，以及分析和思维表达能力。朝鲜语笔译注重考查考生的韩国语应用能力，以及汉韩翻译实践能力。

**三、考试形式**

本考试为面试，满分为100分，考试时间为20-30分钟。

**四、考试内容**

本考试包括亚非语言文学专业与朝鲜语笔译专业两个部分。

亚非语言文学专业考生复试内容主要包括自我介绍与问题回答。

1. 自我介绍：考生用简练的韩国语介绍自己，考核小组就其介绍内容提问。

2. 问题回答：考生通过抽签的方式抽取一个主题并围绕该主题做简短论述，问题分为韩国语言方向题和韩国文学方向题，考生根据自己将来的研究方向做出选择并回答问题内容，考核小组根据其论述内容提问。

朝鲜语笔译专业考生复试内容主要包括自我介绍与汉韩互译实践。

1. 自我介绍：考生用简练的韩国语介绍自己，考核小组就其介绍内容提问。

2. 汉韩互译：考生通过抽签的方式抽取一个问题并根据问题要求进行汉韩互译。问题主要包括时事短句、韩语惯用句、汉语成语、汉语经典警句与格言等，考核小组根据其翻译实际进行提问。

**F1405 德语综合面试**

**一、考试性质**

本考试旨在考查考生是否具备德汉互译实践能力以及使用流畅地道的德语、英语进行交流的能力。

**二、考查目标**

考试旨在考查考生临场的德语表达能力、理解翻译能力和即时反应能力。表达能力方面，要求学生用标准的语音语调、恰当的语速和正确的词句进行表达；理解翻译能力方面，要求考生能够完整理解原文的语义、句式、语篇以及修辞、风格等方面的文本特征，灵活采用所学翻译原则、策略、技巧完成德汉互译转换；即时反应能力方面，要求考生能够根据提问，阐述相关信息和思想观点，做到观点鲜明、例证充分、逻辑严密、结构严谨，层次清楚、语言得体。

**三、考试形式**

本考试为面试，满分为100分，考试时间为20-30分钟。

**四、考试内容**

德译汉：信息型、表情型、论说型或杂合型语篇，200-300单词；

汉译德：信息型、表情型、论说型或杂合型句子或语篇，约100汉字；德语表达和英语表达，以自由问答的形式针对考生的就读院校、修读课程、专业素养等进行考查。